

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czyń mnie rozsądnym, abym strzegł Twego Prawa, Bym przestrzegał go całym sercem!* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Daj mi rozsądek, bym trzymał się Twego Prawa I przestrzegał go całym swym sercem!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Daj mi rozum, abym zachował twoje prawo; żebym go przestrzegał z całego serca.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Daj mi rozum, abym strzegł zakonu twego, ażebym go przestrzegał ze wszystkiego serca.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Daj mi zrozumienie, a będę się badał zakonu twego i będę go strzegł ze wszystkiego serca mego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pouczaj mnie, bym Prawa Twego przestrzegał, a zachowywał je całym sercem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Daj mi rozum, abym zachował zakon twój I przestrzegał go całym sercem!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oświeć mnie, bym zachował Twoje Prawo, a będę go strzegł całym sercem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Daj mi zrozumienie, bym mógł badać Twe Prawo i przestrzegać go całym sercem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Spraw, abym poznał i zachował Tve Prawo, bym strzegł go całym sercem.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Daj mi rozum, a będę strzec Twojego prawa i je zachowam całym sercem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Obdarz mnie zrozumieniem, bym przestrzegał twego prawa i bym się go trzymał całym sercem.

¹⁾ <x>240 3:5</x>